

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** Dossier (5/07): Umsicht

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Inhaltsverzeichnis  
Table des matières  
Indice

- 4 Die Verantwortung ist gross  
Une très grande responsabilité  
La responsabilità è grande**  
Daniel Kündig
- 6 Umsicht**
- 10 Regards**
- 14 Sguardi**  
Rahel Hartmann Schweizer
- 18 Exemplarische Lösungen**
- 21 Solutions exemplaires**
- 24 Soluzioni esemplari**  
Claude Lichtenstein
- 27 Jury / Partner  
Jury / partenaires  
Giuria / partner**
- 28 Der Salzdom  
Le dôme de sel  
Il duomo del sale**
- 34 Gebaute gesellschaftliche Relevanz  
Bâtir une référence sociale  
Un edificio socialmente rilevante**
- 40 Über das Wasser pilgern  
Le pèlerinage sur l'eau  
Passeggiare sopra l'acqua**
- 46 Die Lernmaschine  
La machine à apprendre  
La macchina per imparare**
- 52 Aus der Not wird eine Tugend  
La nécessité rend vertueux  
Fare di necessità virtù**
- 58 Die neue grüne Werkstatt  
Les nouveaux ateliers verts  
La nuova officina verde**
- 64 Der Generationenvertrag  
Le contrat intergénérationnel  
Il contratto generazionale**
- 70 Energieautonom  
Autonomie énergétique  
Energeticamente autonomo**
- 76 Querfeldein durch die Netzstadt Glatttal  
A travers la région urbaine de Glatttal  
Attraverso la rete urbana della Glatttal**
- 82 Den eigenen Qualitäten Raum geben  
Pour déployer ses qualités propres  
Dare spazio alle proprie qualità**
- 88 Eingaben / Contributions / Lavori Inoltrati**
- 91 Impressum / Impressum / Colofone**

1 Umsicht–Regards–Sguardi  
(Foto: Laurence Bonvin, Genève)